



# Sveriges överenskommelser med främmande makter

Utgiven av utrikesdepartementet

SÖ 1981: 46

Nr 46

## Överenskommelse med Sovjetunionen rörande utvecklandet av den transsibiriska routen.

Moskva den 10 april 1981

Avtalet trädde i kraft dagen för undertecknandet.

### Överenskommelse mellan Sveriges regering och De Socialistiska Rådsrepublikernas Unions regering rörande utvecklandet av den transsibiriska routen

Sveriges regering och De Socialistiska Rådsrepublikernas Unions regering har i strävan att ytterligare utveckla den transsibiriska routen överenskommit om att punkt 2 i Memorandum rörande överenskommelse mellan Sveriges regering och De Socialistiska Rådsrepublikernas Unions regering i frågor rörande luftfartsförbindelserna den 8 februari 1971 skall ändras på följande sätt:

"2. Flygningar med luftfartyg tillhörande de utsedda svenska och sovjetiska flygföretagen på den i punkt 1 angivna överenskomna routen kan utföras på följande villkor:

a) Det utsedda svenska flygföretaget skall äga rätt använda luftfartyg med kapacitet högst motsvarande DC-10 eller Boeing-747 Combi, den senare ej med mindre än sex lastpallar på huvuddäck.

Det utsedda sovjetiska flygföretaget skall äga rätt använda luftfartyg med en kapacitet högst motsvarande IL-62.

Flygningar med ovanstående typer av luftfartyg kan av vartdera utsedda flygföretaget utföras med högst en veckotur i vardera riktningen.

Vartdera utsedda flygföretaget skall äga rätt utnyttja dessa rättigheter oavsett om det andra utsedda flygföretaget utnyttjar sina rättigheter.

Det utsedda svenska flygföretaget skall äga rätt att i stället använda sig av flygplanstyp Boeing-747 i dess passagerarversion. Om så sker skall det utsedda sovjetiska flygföretaget äga rätt utföra två veckoturer i vardera riktningen med luftfartyg med en kapacitet högst motsvarande IL-62.

b) Ändring av luftfartygstyp kan företagas enbart efter överenskommelse mellan Parternas luftfartsmyndigheter.

c) Parterna konstaterar, att de utsedda flygföretagen ingått avtal om pool vid beflygning av flyglinjerna mellan punkter i Skandinavien och 4

punkter i Sydöstasien och att beflygning av den avtalade linjen till Tokyo också kommer att utföras av dem i pool och med utvidgat kommersiellt samarbete.”

Denna överenskommelse träder i kraft den dag den underskrives.

Till bekräftelse av ovanstående har de nedan undertecknade, vilka i vederbörlig ordning befullmäktigats härtill av sina respektive regeringar, underskrivit föreliggande överenskommelse.

Som skedde den 10 april 1981 i Moskva i två exemplar, vardera på svenska och ryska,<sup>1</sup> varvid båda texter äger lika vitsord.

För Sveriges regering:

*Carl De Geer*

För de Socialistiska Råds-  
republikernas Unions regering:

*B. P. Bugajev*

<sup>1</sup> Den ryska texten kan erhållas i kopia från utrikesdepartementets traktatenhet.